

**Einhell**<sup>®</sup>

- Ⓓ **Gebrauchsanweisung**  
Elektro-Schwingschleifer
- ⒼⒷ **Operating Instructions**  
Electric vibrating grinder
- Ⓕ **Mode d'emploi**  
Ponceuse vibrante électrique
- Ⓘ **Bruksanvisning**  
Elektrisk vibrationsslipmaskin
- ⒹⓀ **Brugsanvisning**  
El-rystepudser
- ⒼⓇ **Οδηγίες χρήσης**  
Πολυμικό τριβείο
- ⓇⓊⓈ **Instrukcja obsługi**  
Elektryczna szlifierka oscylacyjna
- Ⓕ **Használati utasítás**  
Elektromos - szuperfiniselő
- ⒻⓇ **Upute za uporabu**  
Elektricna vibraciona brusilica
- Ⓡⓞ **Instrucțiuni de folosire**  
Mașină de șlefuit electrică cu mișcare  
oscilatorie
- ⒷⒸ **Инструкция за използване**  
Електрическият уред за  
вибрационно шлифоване



Art.-Nr.: 44.604.31

I.-Nr.: 01013

**SS-LE 135**

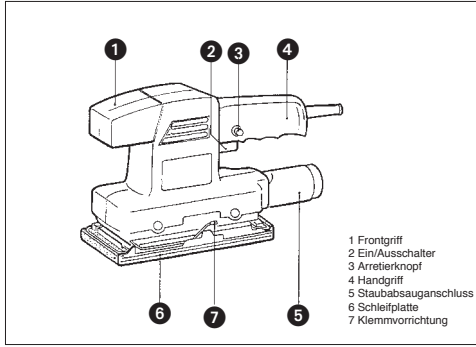
**D**

**VERWENDUNG**

Der Schwingschleifer ist zum Schleifen von Holz, Metall, Kunststoff und ähnlichen Werkstoffen unter Verwendung des entsprechenden Schleifblatts bestimmt.

**Technische Daten**

Spannung	230 Volt
Leistungsaufnahme	135 Watt
Schleiffläche	187 x 90
Schleifpapiergröße	240 x 90
Schwingungen pro Minute	10.000
Vibration $a_{WV}$	4,8 m/s <sup>2</sup>
Schalleistungspegel LWA	76,6 dB(A)
Schallleistungspegel LPA	89,6 dB(A)
Gewicht	1,8 Kg
Schutzisoliert	II /



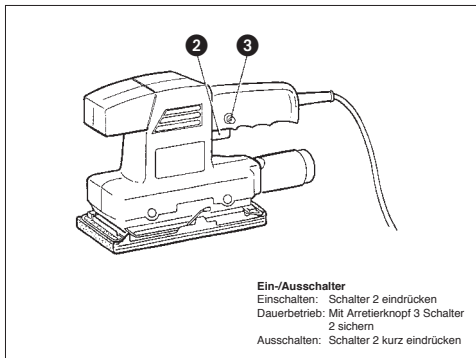
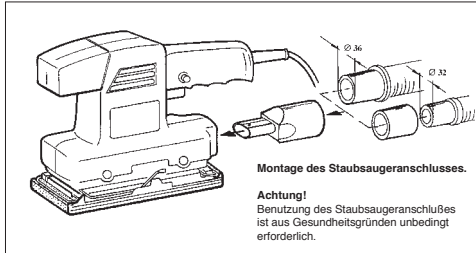
**Lieferumfang**

SS-LE 135,  
Staubsaugeranschluß,  
Gebrauchsanweisung.

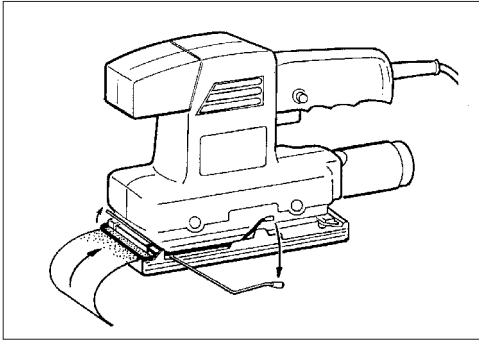
**Allgemeine**

**Sicherheitshinweise**

- Bei allen Arbeiten (Reinigung der Maschine, Schleifpapierwechsel u.ä.) an der Maschine, vorher den Netzstecker ziehen!
- Ziehen Sie das Netzkabel immer am Stecker aus der Steckdose.
- Benutzen Sie zum Schutze Ihrer Gesundheit bei Schleifarbeiten eine Staubmaske sowie eine Schutzbrille!
- Der Arbeitsplatz soll sauber und gut beleuchtet sein.
- Achten Sie darauf, daß das zu bearbeitende Werkstück ausreichend gegen Wegrutschen gesichert ist.
- Halten Sie Kinder fern.
- Halten Sie Ihre Maschine im eigenen Interesse stets sauber und kontrollieren Sie nach der Schleifarbeit die Maschine auf Beschädigungen.
- Vergewissern Sie sich, daß der Schalter beim Anschluß ausgeschaltet ist.
- Sorgen Sie für sicheren Stand vor allem auf Leitern und Gerüsten.
- Sollten Sie Beschädigungen feststellen, können Sie anhand der Explosionszeichnung sowie der Teileliste genau definieren und bei unserem Kundenservice anfordern.



**D**



**Achtung!**  
**Tragen Sie Schutzbrille und Staubmaske.**

Luftschlitze auch am Schwingschleifer immer sauber und offen halten.

Die Schwingungen wurden nach ISO 5349 ermittelt.

**Sonderzubehör**

**Schleifpapier**

Körnung	Verpackungseinheit	Art.-Nr.
40 grob	10	44.602.00
60 mittel	10	44.602.01
100 fein	10	44.602.02

Um den Schwingschleifer optimal ausnutzen zu können, benutzen Sie immer das Original-Einhell-Sonderzubehör; dies ist in jedem Fachhandel erhältlich.

**Schleifpapierbefestigung**

- Netzstecker ziehen.
- Schleifpapier in geöffnete Klemmvorrichtung einlegen und schließen.
- Straff über die Schwingplatte legen und abermals klemmen.
- Achten Sie darauf, daß die Lochungen mit der Schwingplatte übereinstimmen.

**Wartung**

- Halten Sie Ihren Schwingschleifer immer sauber.
- Benutzen Sie zum Reinigen des Kunststoffes keine ätzenden Mittel.
- Halten Sie die Absauglöcher in der Schwingplatte sauber.
- Achten Sie darauf, daß keine Flüssigkeiten in das Gerät gelangen.



**Augenschutz tragen!**



**Bei Staubentwicklung Atemschutzmaske tragen!**

**GB**

Please read these operating instructions carefully with particular attention to the safety notes. Always store these operating instructions together with the vibrating grinder.

**Technical data**

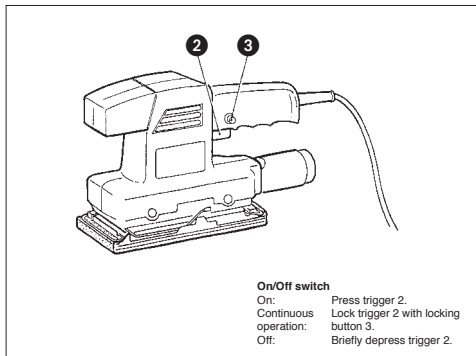
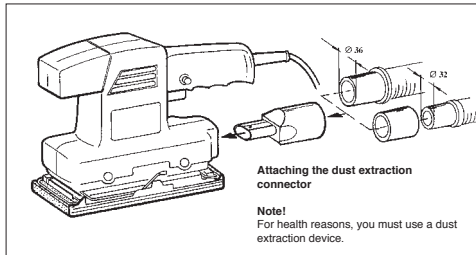
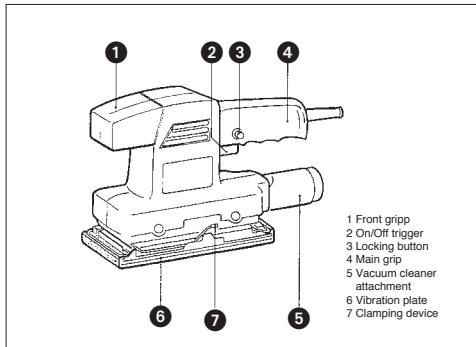
Voltage	230 Volts
Power consumption	135 Watts
Grinding surface area	187 x 90 mm
Sandpaper size	240 x 90 mm
Vibrations per minute	10,000
Sound pressure level	LPA 76,6 dB(A)
Sound power level	LWA 89,6 dB(A)
Vibration $a_w$	4,8 m/s <sup>2</sup>
Weight	1,8 kg
Totally insulated	II / □

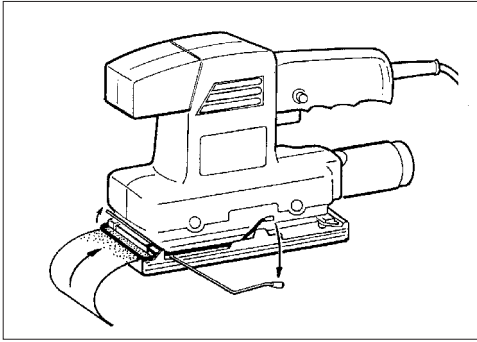
**Included in delivery**

SS-LE 135,  
Dust extraction connector  
Operating instructions,

**General safety notes**

- Always remove the plug from the power supply socket before carrying out any maintenance or repair work such as cleaning the sander or changing the sandpaper!
- Always disconnect the machine by removing the plug from the socket, not by pulling on the mains cable.
- Always wear safety goggles and dust mask when working.
- Keep the workplace clean and well illuminated.
- Ensure that the workpiece is sufficiently secured so that you are able to work safely and effectively.
- Keep children away from the machine.
- Always keep your machine clean, and check for possible defects of damage after every job.
- Always ensure that the switch is switched off before you insert the plug into the power supply socket.
- Ensure that any platforms you are working on are sturdy and stable.
- If the machine is damaged, use the exploded diagram and the spare parts list to determine the precise cause of the damage, and order any necessary parts from Customer Service.
- The pad sander is not designed for wet sanding.





**Note!**  
**Always wear safety goggles and a dust mask.**

Always keep the dust extraction holes in the vibrating plate free of dirt or other obstructions.

Vibration measured according ISO 5349.

**Special accessories**

**Sandpaper**

Grain	Packed in units of	Art. no.
40, coarse	10	44.602.00
60, medium	10	44.602.01
100, fine	10	44.602.02

In order to take full advantage of your vibrating grinder, always use original Einhell special accessories, available at all hardware shops.

**Attaching sandpaper**

- Remove the plug from the mains supply.
- Insert the end of the sandpaper and close the clamping mechanism.
- Draw the sandpaper tigh over the vibrating plate and clamp the other end.
- Ensure that the holes match with the vibrating plate.

**Maintenance**


- Always keep your vibrating grinder clean.
- Do not use caustic cleaning agents to clean the plastic housing.
- Check the carbon brushes is an excessive amount of sparks is generated when working.
- Always keep the dust extraction holes in the vibrating plate free of dirt or other obstructions.
- Water must never come into contact with the machine.

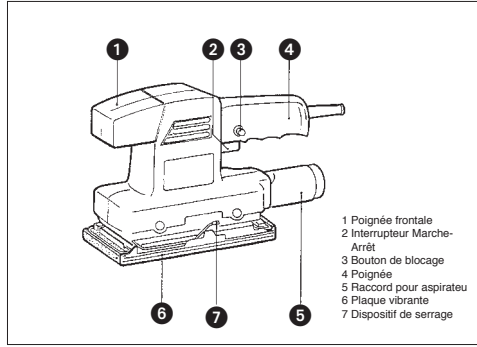


**F**

Lisez attentivement le mode d'emploi en prêtant une attention particulière aux consignes de sécurité. Conservez le mode d'emploi avec la ponceuse vibrante.

**Caractéristiques techniques**

Alimentation	230 Volts
Consommation	135 Watts
Surface de ponçage	187 x 90
Dimensions du papier à poncer	240 x 90
Vibrations par minute	10.000
Niveau de pression acoustique:	LPA 76,6 dB (A)
Niveau de puissance acoustique:	LWA 89,6 dB (A)
Vibration $a_{wv}$	4,8 m/s <sup>2</sup>
Poids	1,8 Kg
A double isolation	II / 



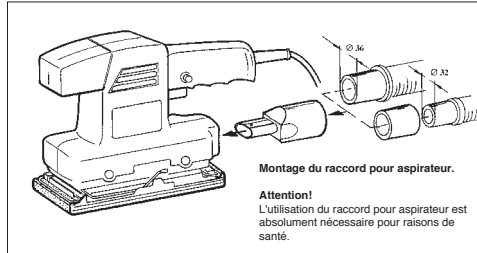
- 1 Poignée frontale
- 2 Interrupteur Marche-Arrêt
- 3 Bouton de blocage
- 4 Poignée
- 5 Raccord pour aspirateur
- 6 Plaque vibrante
- 7 Dispositif de serrage

**Contenu de la livraison**

SS-LE 135,  
Raccord pour aspirateur  
Mode d'emploi,

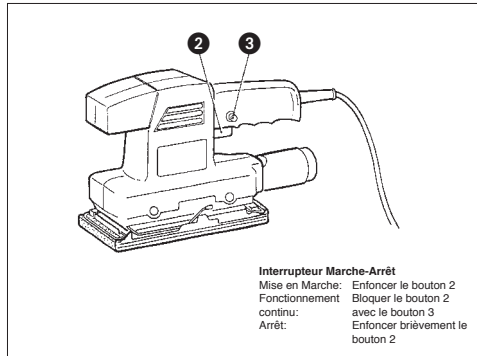
**Consignes générales de sécurité**

- Débrancher la fiche du secteur avant toute intervention sur la machine (nettoyage de la ponceuse, changement du papier à poncer, etc.).
- Retirez toujours le câble secteur en tenant la fiche.
- Utilisez un masque à poussière et des lunettes de protection pour préserver votre santé pendant vos travaux de ponçage.
- Le plan de travail doit être propre et bien éclairé.
- Assurez-vous que la pièce à travailler soit solidement maintenue et ne puisse pas ripper.
- Gardez les enfants à distance.
- Dans votre intérêt, gardez votre machine propre et vérifiez, après chaque travail, qu'elle n'ait subi aucun dommage.
- Assurez-vous que l'interrupteur soit en position arrêt lors du branchement au secteur.
- Adoptez une position avant tout stable sur une échelle ou un échafaudage.
- Si vous constatez des dommages, vous pouvez vous référer de façon précise à la vue éclatée ainsi qu'à la



Montage du raccord pour aspirateur.

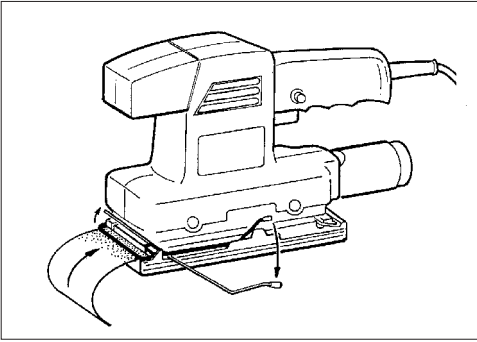
**Attention!**  
L'utilisation du raccord pour aspirateur est absolument nécessaire pour raisons de santé.



**Interrupteur Marche-Arrêt**

Mise en Marche: Enfoncer le bouton 2  
Fonctionnement: Bloquer le bouton 2 avec le bouton 3  
Arrêt: Enfoncer brièvement le bouton 2

**F**



liste des pièces de rechange et vous adresser à notre service clientèle.  
 - La ponceuse n'est pas adaptée au ponçage mouillé.

**Attention!**  
**Portez des lunettes de protection et un masque anti-poussière.**

Maintenez toujours les trous d'aération propres et dégagés.

La valeur de vibration mesurée sur la poignée selon ISO 5349.

**Accessoires**

**Papier à poncer**

Grain	Condi-tionnement	No. d'art.
40 gros	10	44.602.00
60 médium	10	44.602.01
100 fin	10	44.602.02

Pour vous assurer une utilisation optimale de votre ponceuse, utilisez toujours les accessoires d'origine Einhell, disponibles chez tous les revendeurs spécialisés.

**Fixation du papier à poncer**

- Retirez le cordon secteur.
- Introduire le papier dans le dispositif de serrage préalablement ouvert puis verrouiller celui-ci.
- Bien tendre et positionner le papier à plusieurs reprises autour de la plaque vibrante avant de le fixer définitivement.
- Vérifiez que les perforations correspondent à celles de la plaque vibrante.

**Entretien**


- Gardez votre ponceuse vibrante toujours propre.
- N'utilisez aucun moyen corrosif pour le nettoyage des parties en plastique.
- En cas d'étincelage excessif, contrôlez les balais de charbon.
- Les trous d'aspiration de la plaque vibrante doivent être maintenus propres.
- Assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil.



**S**

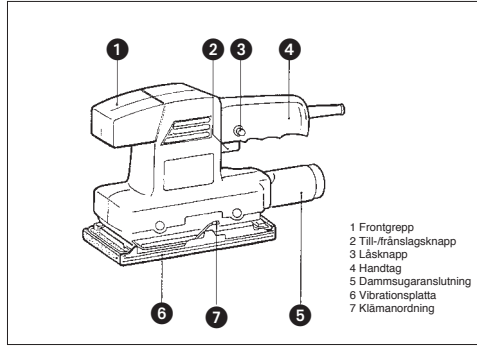
Var vänlig och läs igenom bruksanvisningen noga och lägg särskilt märke till säkerhetsråden. Spara bruksanvisningen tillsammans med vibrationslippmaskinen.

**Tekniska data**

Spänning	230 V ~ 50 Hz
Effektförbrukning	135 W
Slippyta	187 x 90
Slippappersformat	240 x 90
Svängningar per minut	10.000
Ljudtrycksnivå LPA	76,6 dB(A)
Ljudeffektsnivå LWA	89,6 dB(A)
Vibration $a_w$	4,8 m/s <sup>2</sup>
Vikt	1,8 kg
Dubbel isolering	II / 

**Omfattning**

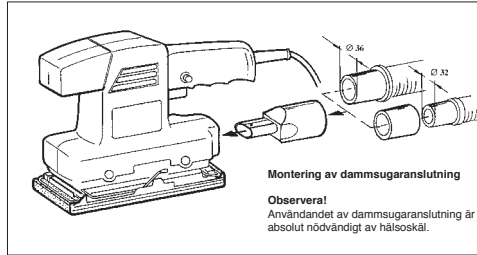
SS-LE 135  
Dammugarslutning  
Bruksanvisning



- 1 Frontgrepp
- 2 Till-fränslagsknapp
- 3 Låsknapp
- 4 Handtag
- 5 Dammugarslutning
- 6 Vibrationsplatta
- 7 Klämanordning

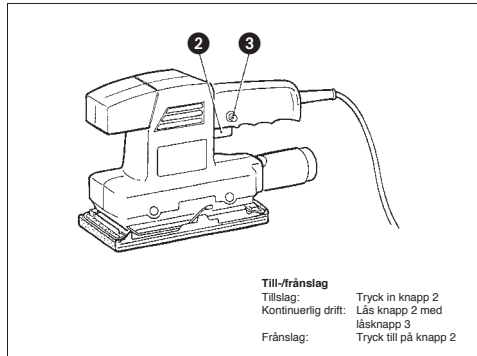
**Allmänna säkerhetsråd**

- Dra ut stickproppen vid rengöring av maskinen och vid byte av slippapper.
- Dra inte i sladden utan alltid i stickproppen.
- Använd, för säkerhets skull, både andningsmask och skyddsglasögon vid sliparbeten.
- Håll arbetsplatsen ren och med god belysning.
- Se till att arbetsstycket inte kan glida iväg.
- Håll barn borta.
- Det ligger i Ert eget intresse att hålla maskinen ren och efter sliparbetet vara observant på skador.
- Kontrollera att strömbrytaren är fränslagen vid anslutning till nätet.
- Se till att Ni står säkert på stegar och ställningar.
- Skulle Ni konstatera något fel kan Ni med hjälp av sprängskissen och reservdelslistan peka ut och beställa det hos vår kundservice.



**Montering av dammugarslutning**

**Observera!**  
Användandet av dammugarslutning är absolut nödvändigt av hälsoskäl.

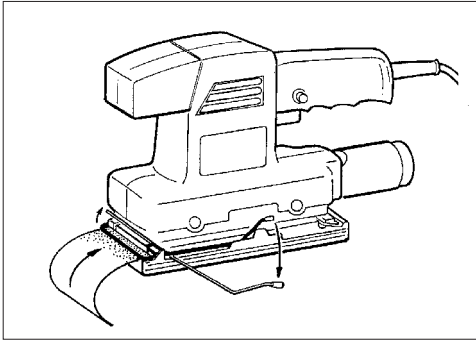


**Till-fränslag**

- Tillslag: Tryck in knapp 2
- Kontinuerlig drift: Lås knapp 2 med låsknapp 3
- Fränslag: Tryck till på knapp 2



S



**Obsevera!**  
Bär skyddsmask och skyddsglasögon.

Håll alltid luftvägarna rena och öppna på vibrationslippmaskinen.

Det enligt ISO 5349 uppmätta vibrationsvärdet på handtaget uppgår till 4,8 m/s<sup>2</sup>.

#### Specialtillbehör

##### Slippapper

Kornstorlek	Förpackningsenhet	Art.nr.
40 grov	10	44.602.00
60 medel	10	44.602.01
100 fin	10	44.602.02

För att kunna utnyttja vibrationslippmaskinen optimalt, använd alltid original-Einhell-specialtillbehör, som finns att tillgå hos varje fackhandlare.

##### Fastsättning av slippapper

- Dra ut stickproppen.
- Lägg in slippapperet i den öppnade klämanordningen och stäng.
- Lägg sträckt över svängplattan och kläm åt en gång till.
- Se till att perforeringen stämmer överens med svängplattan.

##### Skötsel

- Håll alltid Er vibrationslippmaskin ren.
- Använd inga etsande rengöringsmedel på plastdelarna.
- Vid ökad gnistbildning, se över motorkolen.
- Håll utsugningshålen rena på svängplattan.
- Se till att inga vätskor tränger in i maskinen.

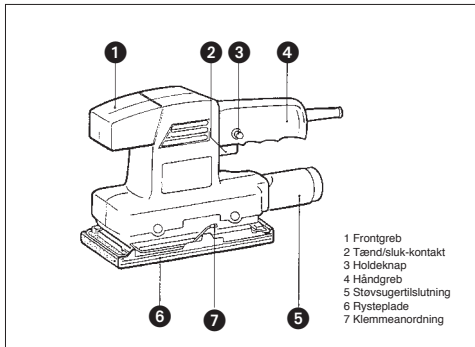


**DK**

Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem og vær især opmærksom på sikkerhedshenvisningerne. Opbevar brugsanvisningen sammen med rystepudseren.

**Tekniske data**

Spænding	230 Volt
Effektforbrug	135 Watt
Slibeflade	187 x 90
Slibepapirstørrelse	240 x 90
Svingninger pr. minut	10.000
Lydtrykniveau LPA	76,6 dB(A)
Lydeffektniveau LWA	89,6 dB(A)
Vibration $a_w$	4,8 m/s <sup>2</sup>
Vægt	1,8 kg
Dobbeltisoleret	II / □

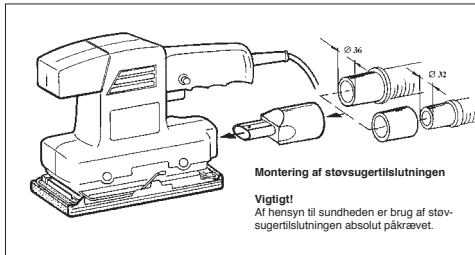


**Leverancens omfang**

SS-LE 135  
Støvsugertilslutning  
Brugsanvisning

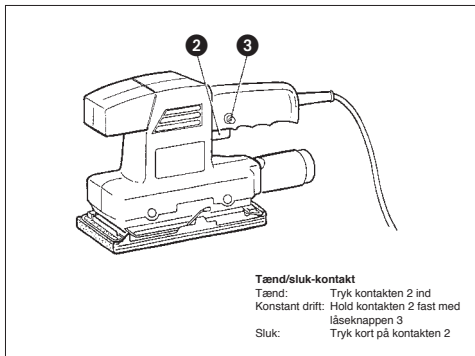
**Generelle sikkerhedshenvisninger**

- Træk netstikket ud for alle arbejder på maskinen (rengøring af maskinen, udkliffning af slibepapir o.a.).
- Træk altid i stikket og ikke i kablet.
- Af hensyn til sundheden bør De altid bære beskyttelsesbriller og støvmaske under slibearbejdet!
- Arbejdspladsen bør være ryddelig og godt oplyst.
- Sørg for, at det arbejdsstykke, som skal bearbejdes, er sikret mod at rutsje væk.
- Hold børn på afstand.
- I egen interesse bør De altid holde maskinen ren og i orden og kontrollere den for evt. beskadigelser efter slibearbejdet.
- Forvis Dem om, at afbryderkontakten er slået fra, når De tilslutter maskinen.
- Sørg for at stå stabilt, især på stige eller stillads.
- Hvis De konstaterer en beskadigelse, kan De ud fra eksplosionstegningen og styklisten definere skaden nøjagtigt og rekvirere delen hos vores kundeservice.

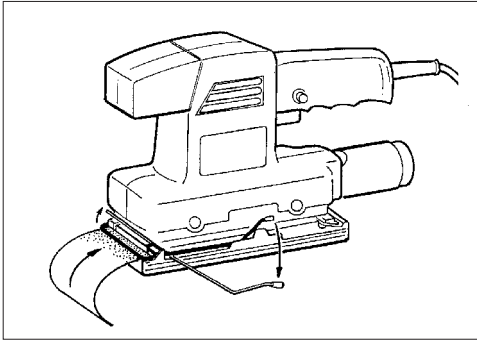


**Montering af støvsugertilslutningen**

**Vigtigt!**  
Af hensyn til sundheden er brug af støvsugertilslutningen absolut påkrævet.



**Tænd/sluk-kontakt**  
Tænd: Tryk kontakten 2 ind  
Konstant drift: Hold kontakten 2 fast med låseknappen 3  
Sluk: Tryk kort på kontakten 2



**Vigtigt!**  
**Bær beskyttelsesbriller og støvmaske.**

Hold altid luftsidsene på rystepudseren rene og åbne.

Den iflg. ISO 5349 på håndtaget målte vibrationsværdi odgør 4,8 m/s<sup>2</sup>.

**Ekstratilbehør**

**Slibepapir**

Kornstørrelse	Emballageenhed	Art.-nr.
40 grov	10	44.602.00
60 mellem	10	44.602.01
100 fin	10	44.602.02

For at udnytte rystepudseren optimalt, bør De altid benytte originalt Einhell-tilbehør; det kan fås i enhver specialforretning.

**Fastgørelse af slibepapiret**

- Træk netstikket ud
- Stik slibepapiret i den åbnede klemmeanordning og luk klemmen.
- Læg slibepapiret stramt hen over rystepladen og klem igen.
- Sørg for at udstansningerne passer med slibepladen.

**Vedligeholdelse**

- Hold altid rystepudseren ren.
- Brug ikke ætsende midler til rengøring af kunststofdelen.
- Ved unormal stor gnistdannelse bør De kontrollere kullene.
- Hold udsugningshullerne i rystepladen rene.
- Sørg for, at der ikke kommer væske i apparatet.
- Udskiftning af netkabel bør foretages af en elektriker.



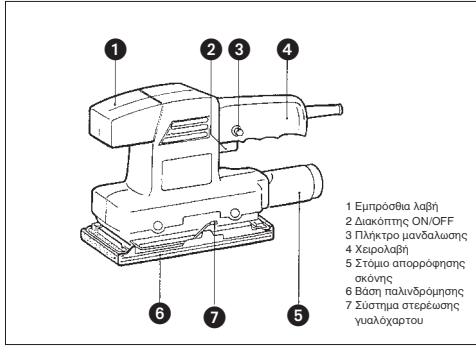
**GR**

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ιδιαίτερα τις υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης μαζί με το παλμικό τριβείο.

**Τεχνικά χαρακτηριστικά**

Τάση	230 V ~ 50 Hz
Ισχύς	135 W
Μέγεθος λείανσης	187 x 90
Μέγεθος γυαλόχαρτου	240 x 90
Παλμική ταχύτητα ανά λεπτό	10.000
Στάθμη ακουστικής πίεσης LPA	76,6 dB (A)
Στάθμη ισχύος ηχητικής πηγής LWA	89,6 dB (A)
Δονήσεις	4,8 m/s <sup>2</sup>
Βάρος μηχανήματος κλάδοστατευτικά απομονωμένο	1,8 KG

II / II

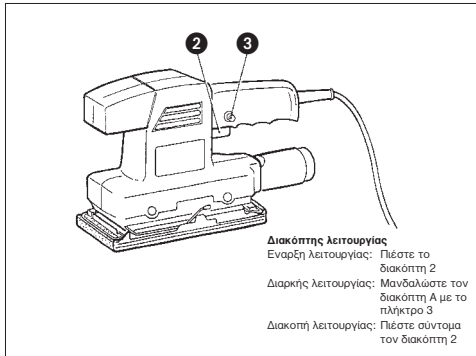
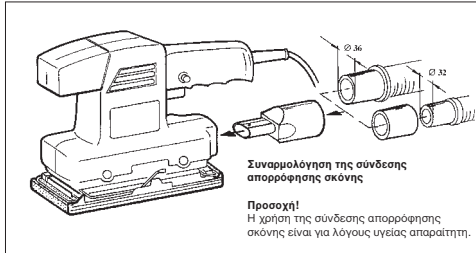


**Περιεχόμενα**

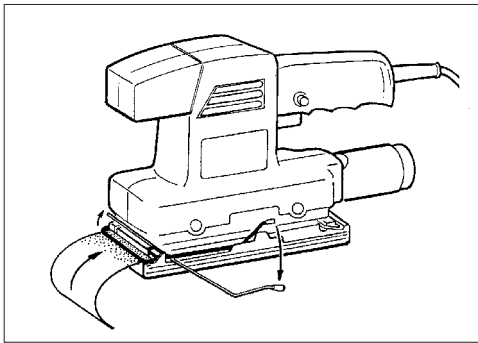
SS\_LE 135  
Στόμιο απορρόφησης σκόνης  
Οδηγίες χρήσης

**Γενικές υποδείξεις ασφαλείας**

- Πριν τη διεξαγωγή εργασιών κάθε είδους με τη διεξαγωγή (καθαρισμός της μηχανής, αλλαγή γυαλόχαρτου κλπ.) τραβήξτε το καλώδιο από την πρίζα!
- Τραβήξτε το καλώδιο από την πρίζα κρατώντας το από το φως.
- Για την προστασία της υγείας σας φοράτε κατά τη διεξαγωγή εργασιών λείανσης μάσκα σκόνης και προστατευτική μάσκα για τα μάτια.
- Προσέχετε ώστε το αντικείμενο που λειάνετε να είναι ασφαλισμένο από τυχόν γλιστρήμα.
- Κρατάτε τα παιδιά μακριά από το μηχάνημα.
- Διατηρείτε τη μηχανή πάντα καθαρή και ελέγχετε τη μετά από κάθε εργασία λείανσης για τυχόν βλάβες.
- Να αιουφρεύστε πριν τη σύνδεση ότι ο διακόπτης είναι κλειστός.
- Να έχετε σταθερή θέση όταν εργάζεστε πάνω σε σκάλες και σκαλωσιές.



GR



Σε περίπτωση που διαπιστώσετε φθορές μπορείτε στη βάση του σχεδιαγράμματος και του καταλόγου ανταλλακτικών να απευθυνθείτε στο Κέντρο εξυπηρέτησης πελατών και να τα παραγγείλετε.

**Προσοχή!**  
Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και μάσκα σκόνης.

Να διατηρείτε πάντα καθαρές τις οπές εξαερισμού του παλμικού τριβείου.

Η σύμφωνα με την ISO 5349 στην χειρολαβή μετρηθείσα τιμή δόνησης είναι 4,8 m/a<sup>2</sup>

**Ειδικά εξαρτήματα**

**Γυαλόχαρτο**

Βαθμός	Ποσότητα προϊόντος	Αριθ.
40 χοντρό	10	44.602.00
60 μεσαίο	10	44.602.01
100 λεπτό	10	44.602.02

Για να αξιοποιήσετε ιδανικά το παλμικό τριβείο χρησιμοποιείτε πάντα αυθεντικά ειδικά εξαρτήματα Einhell που πωλούνται στα ειδικά καταστήματα.

**Στερέωση του γυαλόχαρτου**

- Βγάξτε το καλώδιο από την πρίζα.
- Τοποθετείτε το γυαλόχαρτο στο ανοικτό σύστημα στερέωσης και το κλείνετε.
- Το τοποθετείτε επίπεδα στη βάση παλινδρόμησης και το ξαναστερώνετε.
- Προσέξτε οι οπές του να συμπίπτουν με τη βάση παλινδρόμησης.

**Συντήρηση**

- Διατηρείτε το παλμικό τριβείο πάντα καθαρό.
- Για τον καθαρισμό των πλαστικών τμημάτων μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά υλικά.
- Σε περίπτωση δημιουργίας πολλών σπιθιών ελέγξτε τις ψήκτρες.
- Διατηρείτε τις οπές απορρόφησης στη βάση του τριβείου καθαρές.
- Προσέξτε να μην εισχωρήσουν οποιαδήποτε υγρά στη συσκευή.



**RUS**

**ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ**

Суперфинишная шлифовальная машинка предназначена для шлифования изделий из дерева, металла, пластмассы и подобных материалов с применением соответствующего шлифовально-го полотна.

**Технические данные**

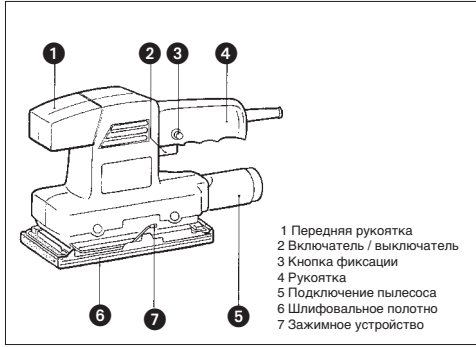
Напряжение 230 вольт  
 Потребляемая мощность 135 ватт  
 Площадь шлифования 187 x 90  
 Размер шлифовальной бума-и 240 x 90  
 Количество колебаний в минуту 10.000  
 Вибрация  $a_w$  4,8 м/сек<sup>2</sup>  
 Уровень мощности шума LWA 76,6 дБ(A)  
 Уровень давления шума ЧУИ LPA 89,6 К (A)  
 Вес 1,8 PЛ  
 С защитной изоляцией II /

**Объем поставки**

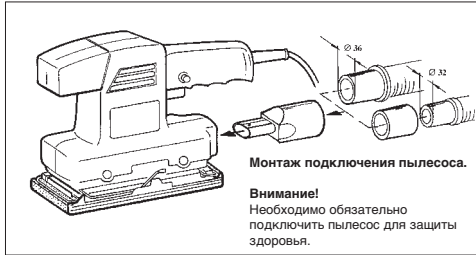
SS-LE 135,  
 Устройство подсоединения пылесоса,  
 Руководство по эксплуатации,

**Общие указания по технике безопасности**

- При всех работах с машинкой (очистка машинки, замена шлифовальной бума-и и т.п.) предварительно вынуть штекер из розетки!
- Отсоединение сетево-го кабеля от сети все-гда производителю, держась за штекер.
- Для сохранения Ваше-го здоровья используйте при шлифовальных работах респиратор, а также защитные очки!
- Рабочее место необходимо содержать в чистоте и обеспечить хорошим освещением.
- Следите за тем, чтобы обрабатываемая деталь была надежно закреплена.
- Обеспечьте отсутствие детей на рабочем месте.
- В Ваших интересах содержать машинку все-гда в чистоте и проверять на повреждение после шлифовальных работ.
- Убедитесь, что переключатель во время подсоединения к сети выключен.
- Обеспечьте надежное положение тела, в особенноти при работах на лестницах и помостах.
- При обнаружении поврежденный Вы можете при помощи символа

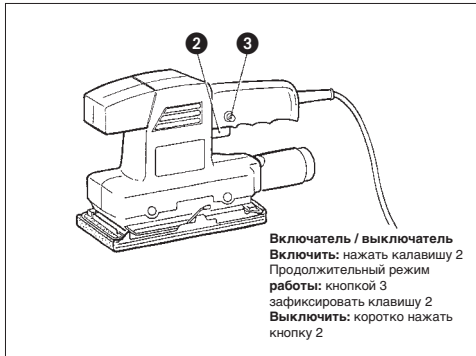


- 1 Передняя рукоятка
- 2 Включатель / выключатель
- 3 Кнопка фиксации
- 4 Рукоятка
- 5 Подключение пылесоса
- 6 Шлифовальное полотно
- 7 Зажимное устройство



**Монтаж подключения пылесоса.**

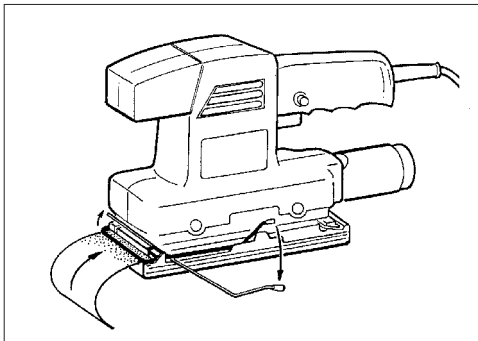
**Внимание!**  
 Необходимо обязательно подключить пылесос для защиты здоровья.



**Включатель / выключатель**

**Включить:** нажать клавишу 2  
 Продолжительный режим работы: кнопкой 3 зафиксировать клавишу 2  
**Выключить:** коротко нажать кнопку 2

**RUS**



взрываопасности, а также списка деталей определить точно вышедшую из строя деталь и заказать ее в отделе сервисно"о обслуживания нашей фирма.

**Внимание!**  
Используйте защитные очки и респират ор.

Содержите также все"да в чистоте вентиляционные отверстия суперфинишной шлифовальной машинки и держите их все"да открытыми.

Вибрация была установлена со"ласно ISO 5349.

**Специальные принадлежности**

**Шлифовальная бума"а**

Зернистость		Арт - №
40 "рубоя	10	44.602.00
60 средняя	10	44.602.01
100 мелкая	10	44.602.02

Для оптимально"о использования суперфинишной шлифовальной машинки применяйте только оригинальные специальные принадлежности фирмы Einhell; их можно приобрести в каждом специализированном ма"азине.

**Крепление шлифовальной бума"и**

- Вынуть сетевой кабель из розетки.
- Вложить шлифовальную бума"у в открытое зажимное устройство и зафиксировать.
- Раз"ладить по шлифовальному полотну.
- Следить за соответствием отверстий в шлифовальном полотне.

**Уход**

- Содержите все"да суперфинишную шлифовальную машинку в чистоте.
- Не используйте для очистки пласмассовых частей едкие вещества.
- Содержите отверстия в шлифовальном полотне в очищенном состоянии.
- Следите за тем, чтобы в устройство не попала какая либо жидкость.

**Используйте защитные очки!**  
**При возникновении пыли используйте респиратор!**



# H

## ALKALMAZÁS

A SS-LE 135, a megfelelő csiszolólap használatával fa, fém, mű és hasonló anyagok csiszolására alkalmas.

## TECHNIKAI ADATOK:

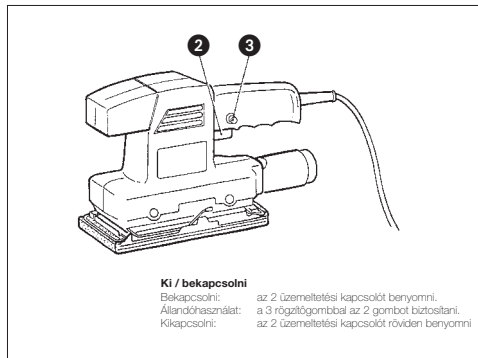
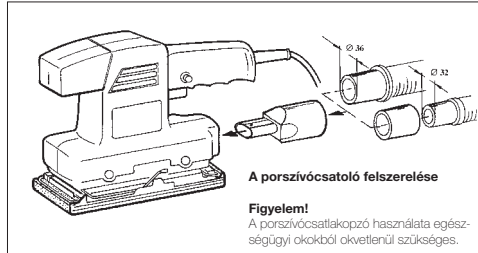
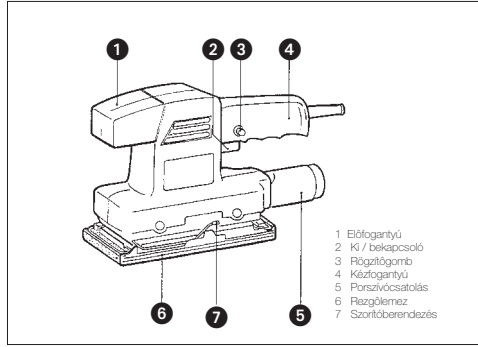
Feszültség rendszer:	230 V-50 Hz
Teljesítményfelvétel:	135 Watt
Csiszolófelület:	187 x 90
Csiszolópapírmagyság:	240 x 90
Percenkénti rezgés:	10.000
Vibrálás aw	4,8 m/s <sup>2</sup>
Hangteljesítménymérték LWA	76,6 dB (A)
Hangnyomásmérték LPA	89,6 dB (A)
Súly	1,8 kg
Védőjelölés	II /

## Szállítási kiterjedés

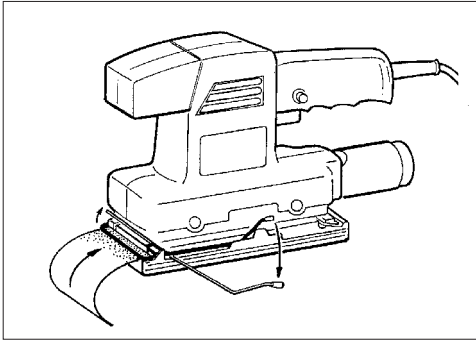
SS-LE 135,  
Porszívócsatlakozó  
Használati utasítás,

## Általános biztonsági utalások

- A gépen történő minden munka előtt ( gép tisztításnál, csiszolópapír cserénél és hasonlónál) húzza ki a hálózati dugót a dugaszolóaljzatból!
- A hálózati kábelt mindig a dugónál fogva húzza ki a dugaszolóaljzatból.
- Saját egészségének védelme érdekében használjon csiszoló munkálatoknál egy pormaszkot valamint egy védőszemüveget!
- A munkahelynek tisztának és jól megvilágítottnak kell lennie.
- Ügyeljen arra, hogy a megmunkálendő munkadarabot megfelelően rögzítse.
- Tartsa a gyerekeket távol.
- Saját érdekében tartsa a gépet mindig tisztán és csiszológépek után ellenőrizze le a gépet károsodásokra.
- A vezetékbe való bekapcsolásnál bizonyosodjon meg arról, hogy a kapcsoló ki van kapcsolva.
- Ügyeljen egy biztos állásra mindennek előtt létrákon és állványokon.
- Ha károsodásokat vesz észre akkor ezeket a mellékelt munkarajzok, valamint az részlista alapján, pontosan megtudja határozni és rendelni vevőszolgálatásunknál.





**H**

**Figyelem!**  
**Viseljen védőszemüveget és védőmaszkot.**

Levegőztetési lyukakat a szuperfiniselőn is mindig tisztán és nyitva tartani.

A rezgések az 5349-es ISO alapján lettek meghatározva.

**Különtartozék**

**Csiszolópapír**

Szemcsézet	Csomagolási egység	C. szám
40 durva	10	44.602.00
60 közép	10	44.602.01
100 finom	10	44.602.02

Hogy a szuperfiniselőt optimálisan ki tudja használni, használja mindig az eredeti Einhell különtartozékokat, ezek minden szaküzletben kaphatók.

**Csiszolópapírrögzítés**

- Hálózati dugót kihúzni.
- Csiszolópapírt a kinyitott szorítóberendezésbe belefektetni és becsukni.
- Feszesen a rezgőlemezre fektetni és újból leszorítani.
- Ügyelni arra, hogy a lyukasztások a rezgőlemezével egyezzenek.

**Karbantartás**

- Tartsa a szuperfiniselőjét mindig tisztán.
- A méanyag tisztítására ne használjon maró hatású szereket.
- Tartsa a rezgőlemez elszívólyukait mindig tisztán.
- Ügyeljen arra, hogy folyadék ne kerüljön a gépbe.



**HR**

Ovaj uređaj ispitani je u Zavodu za ispitivanje kvalitete, Zagreb, gdje je ustanovljeno da odgovara hrvatskim normama glede radiofrekventnih smetnji i sigurnosti, za što su ispostavljeni odgovarajući atesti. Ovaj uređaj je namijenjen isključivo za kućnu uporabu.

**UPORABA**

Vibraciona brusilica je namijenjena brusenju drveta, metala, plastike i sličnih materijala uz uporabu odgovarajućeg brusnog papira.

**Tehnički podaci:**

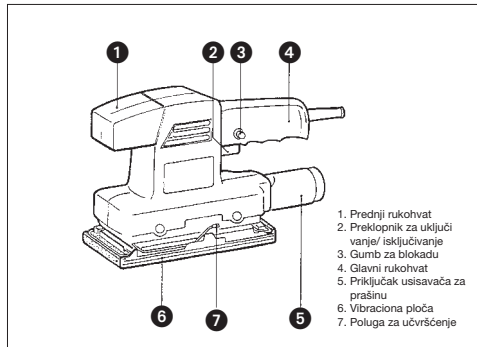
Napon: 230 Volt ~ 50 Hz  
 Potrošnja: 135 Watt  
 Brusna površina: 187 x 90  
 Velicina brusnog papira: 240 x 90  
 Vibracije u minuti: 10.000  
 Vibracije  $a_w$ : 4,8 m/s<sup>2</sup>  
 Zvučna snaga LWA: 76,6 dB(A)  
 Zvučni pritisak LPA: 89,6 dB(A)  
 Težina: 1,8 kg  
 Zastitna izolacija II / II

**Sadržaj isporuke:**

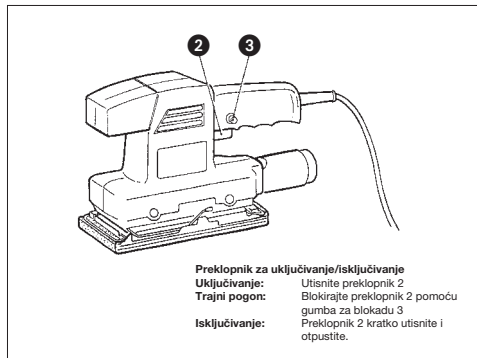
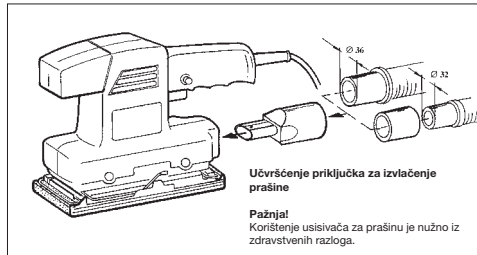
SS-LE 135  
 Priključak za izvlačenje prasine  
 Upute za uporabu

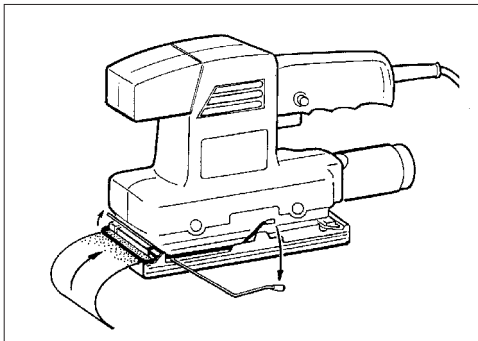
**Opće sigurnosne napomene**

- Uvijek izvucite mrežni priključak iz zidne utičnice prije bilo kakvih radova održavanja ili popravaka - ciscenja brusilice, zamjene brusnog papira, i sl.
- Uvijek isključite napajanje tako da držite utikac. Nemojte povlačiti kabel.
- Za vrijeme rada, uvijek nosite zaštitne naočale i masku.
- Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno.
- Predmet koji obradujete mora biti učvršćen tako da mozete sigurno i učinkovito raditi.
- Ne dozvolite djeci pristup alatu.
- Brusilica uvijek mora biti čista i nakon rada provjerite je li oštećena.
- Prije priključenja na mrežu, uvijek provjerite da li je preklopa isključena.
- Podloška koju brusite mora biti čvrsta i stabilna.
- Ako je stroj oštećen, ustanovite uzrok kvara i u ovlaštenom servisu zamijenite dio originalnim



1. Prednji rukohvat
2. Preklopnik za uključivanje/isključivanje
3. Gumb za blokadu
4. Glavni rukohvat
5. Priključak usisavača za prašinu
6. Vibraciona ploča
7. Poluga za učvršćenje





**Napomena**  
**Uvijek nosite zaštitnu masku i zaštitne naočale.**

Otvori za izvlačenje prasine na vibracijskoj ploči moraju uvijek biti čisti.

Vibracije su izmjerene prema ISO 5349.

**Posebni pribor:**

Finoća	Paket sadrži	Broji za narudžbu
40 grubo	10	44.602.00
60 srednje	10	44.602.01
100 fino	10	44.602.02

Za optimalni učinak brusilice, uvijek koristite originalni dodatni pribor.

**Stavljanje brusnog papira**

- Izvucite mrežni priključak iz zidne utičnice.
- Umetnite jedan kraj brusnog papira i zatvorite polugu za ucvršćenje.
- Navucite brusni papir preko vibracijske ploče i ucvrstite drugi kraj.
- Pazite da se rupe na brusnom papiru poklapaju s vibracijskom pločom.

**Održavanje**

- Vibracijska brusilica mora uvijek biti čista.
- Nemojte koristiti nagrizajuća sredstva za čišćenje plastičnog kućista.
- Otvori za izvlačenje prasine moraju uvijek biti čisti i ne smiju se zatvoriti.
- Stroj nikada ne smije doći u dodir s tekućinom.



**RO****UTILIZARE**

Mașina SS-LE 135 este adaptată șlefuirii lemnului, metalelor, materialelor plastice și materialelor similare prin utilizarea unei hârtii abrazive corespunzătoare.

**Date tehnice:**

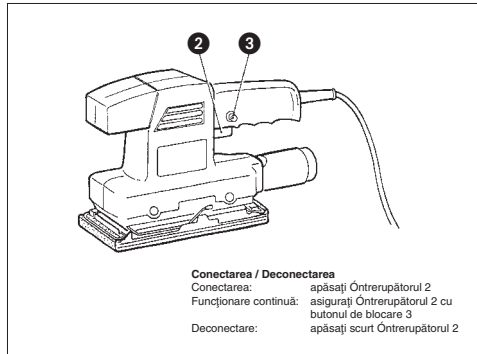
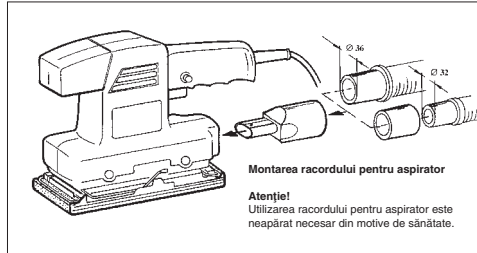
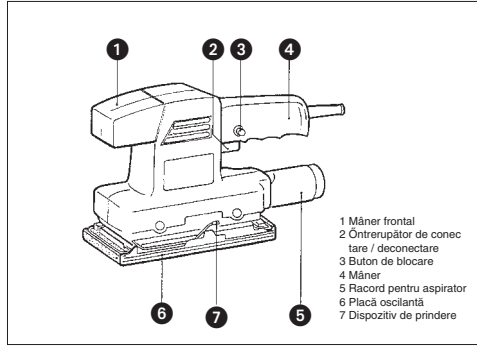
Tensiune: 230 V-50 Hz  
 Puterea absorbită: 135 Watt  
 Suprafața de șlefuire: 187 x 90  
 Mărimea hârtiei abrazive: 240 x 90  
 Oscilații pe minut: 10.000  
 Vibrație aw: 4,8 m/s<sup>2</sup>  
 Nivelul de putere sonoră  
 LWA: 76,6 dB (A)  
 Nivelul de presiune sonoră  
 LPA: 89,6 dB (A)  
 Greutate: 1,8 Kg  
 Cu izolație de protecție II / III

**Volumul de livrare**

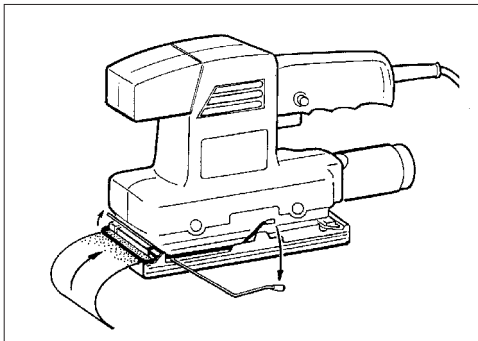
SS-LE 135,  
 Racord pentru aspirator  
 Instrucțiuni de utilizare,

**Îndrumări generale de siguranță:**

- Scoateți din priză fișa de rețea înainte de toate lucrările la mașină (curățarea mașinii, schimbarea hârtiei abrazive și lucrări similare!)
- Trageți din priză cablul de rețea întotdeauna de la fișă.
- Utilizați pentru protecția sănătății dumneavoastră, în cazul lucrărilor de șlefuire, o mască de praf precum și ochelari de protecție!
- Locul de muncă trebuie să fie curat și bine iluminat.
- Aveți în vedere ca piesa de prelucrat să fie asigurată suficient împotriva alunecării.
- Faceți neaccesibil locul de muncă pentru copii.
- Păstrați, în interesul dumneavoastră, mașina întotdeauna curată și controlați după șlefuire mașina de deteriorări.
- Asigurați-vă că Întrerupătorul este deconectat în momentul conectării.
- Asigurați-vă o poziție sigură în special pe scări și schele.
- Dacă sunt identificate deteriorări, puteți defini exact piesele de schimb pe baza schiței cu piesele demontate precum și a listei de piese și le puteți comanda la serviciul nostru pentru clienți.



RO



**Atenție!**  
**Purtați ochelari de protecție și mască de praf.**

Păstrați deschizăturile de aerisire și de la mașina de șlefuit cu mișcare oscilatorie întotdeauna curate și libere.

Oscilațiile au fost stabile conform normei ISO 5349.

**Accesorii speciale**

**Hârtie abrazivă**

Granulație	Unitate de ambalare	Nr. art.
40 grosieră	10	44.602.00
60 mijlocie	10	44.602.01
100 fină	10	44.602.02

Pentru a utiliza optimal mașina de șlefuit cu mișcare oscilatorie utilizați întotdeauna accesoriile speciale Einhell originale, care se pot procura în fiecare magazin de specialitate.

**Fixarea hârtiei abrazive**

- Scoateți din priză fișa de rețea.
- Așezați hârtia abrazivă în dispozitivul de prindere deschis și închideți-l.
- Așezați încordat peste placa oscilantă și strângeți încă o dată.
- Aveți în vedere ca orificiile hârtiei abrazive să corespundă cu cele din placa oscilantă.

**Întreținere**

- Păstrați întotdeauna curată mașina dumneavoastră de șlefuit.
- Nu folosiți substanțe caustice pentru curățarea materialului plastic.
- În cazul producerii excesive de scântei, verificați periile de carbon.
- Păstrați curate orificiile de aspirație din placa oscilantă.
- Aveți în vedere ca să nu pătrundă nici un fel de lichid în aparat.



**BG**

**ИЗПОЛЗВАНЕ**

Уредът за вибрационно шлифване е предназначен за шлифване на дърво, метал, пластмаса и подобни материали, използвайки съответния шлифовъчен лист.

**Технически данни**

Напрежение	230 волта
Консумирана мощност	135 вата
Шлифовъчна площ <sup>1</sup>	87 x 90
Размер на шкурката	240 x 90
Трептения на минута	10.000
Вибрация	a <sub>w</sub> 4,8 m/s <sup>2</sup>
Ниво на звуковата мощност LWA	76,6 dB(A)
Ниво на звука LPA	89,6 dB(A)
Тегло	1,8 кг
С предпазна изолация	II /

**Обем на доставка**

SS-LE 135,  
Извод за прахосмукачка,  
Инструкция за използване,

**Общи указания за безопасност**

- При всички видове работа (почистване на уреда, смяна на шкурка и др.) по уреда, извадете преди това щепсела!
- Издърпвайте кабела от контакта винаги за щепсела!
- За защита на здравето си използвайте при шлифовъчните операции маска, както и защитни очила!
- Работното място трябва да бъде чисто и добре осветено.
- Обърнете внимание заготовката, която трябва да се обработи, да бъде в достатъчна степен обезопасена срещу използване.
- Дръжте дещата на разстояние.
- Във ваш собствен интерес е да поддържате уреда си винаги чист, след работа проверявайте за повреди по уреда.
- Уверете се, че при включване в мрежата прекъсвачът е изключен.
- Погрижете се преди всичко за стабилно положение върху стълби и скелета.
- В случай, че установите повреди, можете да ги формулирате точно въз основа на скицата с разположение на отделните части, както и на списъка с частите, и да ги изискате от нашия сервиз за

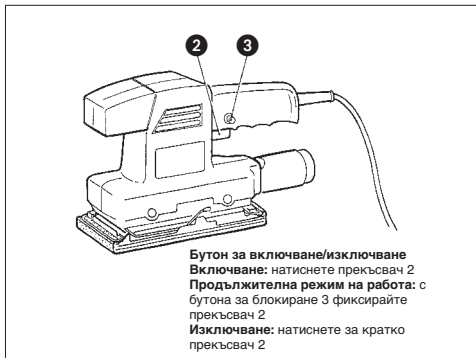


- 1 предна дръжка
- 2 бутон за включване и изключване
- 3 бутон за блокиране
- 4 ръкохватка
- 5 извод за изсмукване на праха
- 6 шлифовъчна плоча
- 7 затягащо приспособление

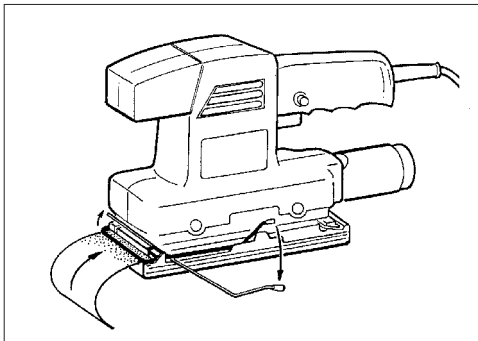


**Монтаж на извод за прахосмукачка.**

**Внимание!**  
Използването на извод за прахосмукачка е абсолютно наложително по здравословни причини.



**Бутон за включване/изключване**  
**Включване:** натиснете прекъсвач 2  
**Продължителна режим на работа:** с бутона за блокиране 3 фиксирайте прекъсвач 2  
**Изключване:** натиснете за кратко прекъсвач 2



обслужване на клиенти.  
**Внимание!**  
**Носете защитни очила и маска**  
**против прах.**

Поддържайте също така и  
 вентилационните прорези на  
 електрическия уред за  
 вибрационно шлифване винаги  
 чисти и отворени.

Трептенията са определени  
 съгласно ISO 5349.

#### Специални принадлежности

#### Шкурка

Ърнеост		Изделие – номер
40 едра	10	44.602.00
60 средна	10	44.602.01
100 фина	10	44.602.02

За да можете да използвате  
 оптимално уреда, винаги  
 използвайте оригиналните  
 специални принадлежности на Ein-  
 hell; можете да ги намерите във  
 всеки специализиран магазин.

#### Закрепване на шкурката

Извадете щелсела от мрежата.  
 Поставете шкурката в отвореното  
 стягащо приспособление и  
 затворете.  
 Поставете изпънато върху  
 вибрационната плоча и още веднъж  
 стегнете.  
 Внимавайте перфорациите да  
 съвпадат с вибрационната плоча.

#### Поддръжка

Поддържайте електрическия си  
 уред винаги чист.  
 За почистване на пластмаса не  
 използвайте разяждащи средства.  
 Поддържайте отворите за  
 изсмукване във вибрационната  
 плоча чисти.  
 Внимавайте в уреда да не попадат  
 никакви течности.

**Носете предпазни средства за  
 защита на очите!**

**При образуване на прах носете  
 маски на устата!**



**Einhell**®



- D** EG Konformitätserklärung
- GB** EC Declaration of Conformity
- F** Déclaration de Conformité CE
- NL** EC Conformiteitsverklaring
- E** Declaracion CE de Conformidad
- P** Declaração de conformidade CE
- S** EC Konformitetsförklaring
- FIN** EC Yhdenmukaisuusilmoitus
- N** EC Konformitetserklæring
- RUS** EC Заявление о конформности
- HR** Dichiarazione di conformità CE
- RO** Declarație de conformitate CE
- TR** AT Uygunluk Deklarasyonu

- GR** EC Δήλωση περί της ανταπόκρισης
- I** Dichiarazione di conformità CE
- DK** EC Overensstemmelseserklæring
- CZ** EU prohlášení o konformitě
- H** EU Konformkijelentés
- SL** EU Izjava o skladnosti
- PL** Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
- SK** Vyhásenie EU o konformite

**SS-LE 135**

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.  
 The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.  
 Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.  
 De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.  
 El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.  
 O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.  
 Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.  
 Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja.  
 Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.  
 Подписавшийся лодтверждает от имени фирмы что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.  
 Subsemnatul declară în numele firmei că produsul core-spunde următoarelor directive și standarde.  
 Imzálvány kijelenti, a cég nevében az alábbi irányvonalakkal és normákkal.  
 Ev ondírati teti etairias thlównei o upogeyramimévos tñt smpfvnia tou proióntos pros tous akólouθous kanonismous kai ta akólouθa prótupta.  
 Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.  
 Pá firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.  
 Niže podepsani jménem firmy prohlašuje, že výrobek odpovídá následujícím směrnici a normám.  
 Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.  
 Podpisani izjavjam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledečimi smernicami in standardi.  
 Niżej podpisany oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.  
 Podpisujući zázavne prehlásuje v mene firmy, že tento výrobek je v súlade s nasledovnými smernicami a normami.

- |                                                |                                                                                             |                                                 |
|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 98/37/EG              | <input type="checkbox"/> 89/686/EWG                                                         | ISC GmbH<br>Eschenstraße 6<br>94405 Landau/Isar |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG  | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG                                                         |                                                 |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG              | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG                                                   |                                                 |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: L <sub>WM</sub> .....dB(A); L <sub>WA</sub> .....dB(A) |                                                 |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG            |                                                                                             |                                                 |

EN 50144-1; EN 50144-2-4; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3;

Landau/Isar, den 07.05.2003

<i>Brunhölzl</i> Brunhölzl Leiter Produkt-Management	<i>Krey</i> Krey Produkt-Management
------------------------------------------------------------	-------------------------------------------

Archivierung / For archives: 4256009-46-4141800-E



## GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen zwei Jahre Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

**Ausschluss:** Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden. Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center  
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/lsar (Germany)  
Info-Tel. 0190-145 048 (62 Ct/Min.) • Telefax 0 99 51-26 10 und 52 50  
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

### Ⓢ GARANTIEURKUNDE

Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag des Kaufes und beträgt 2 Jahre.

Die Gewährleistung erfolgt für mangelhafte Ausführung oder Material- und Funktionsfehler. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Keine Gewährleistung für Folgeschäden.

Ihr Kundendienstansprechpartner

### Ⓢ GARANTIE

La période de garantie commence à partir de la date d'achat et dure 24 mois.

Sont pris en charge: les défauts de matériel ou de fonctionnement et de fabrication.

Les pièces de rechange requises et les heures de travail ne seront pas facturées.

Pas de prise en charge de garantie pour les dommages survenus ultérieurement.

Votre service après-vente.

Technische Änderungen vorbehalten  
Technical changes subject to change  
Sous réserve de modifications  
Technische wijzigingen voorbehouden  
Salvo modificaciones técnicas  
Salvaguardam-se alterações técnicas  
Förbehåll för tekniska förändringar  
Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään  
Der tages forbehold for tekniske ændringer  
Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα  
τεχνικών αλλαγών  
Con riserva di apportare modifiche tecniche  
Teknisk endringer forbeholdes  
Technické změny vyhrazeny  
Technikai változások jogát fenntartva  
Tehnične spremembe prihranene  
Zastrzeżenie w wprowadzanie zmian technicznych  
Se rezervă dreptul la modificări tehnice.  
Teknik degjiskikler olabılır  
Technické změny vyhradené  
Запазва се правото за технически промени

**㉔ GARANTIBEVIS**

Garantitiden omfattar >et 2 år< och börjar löpa från och med köpedagen.  
Garantin avser tillverkningsfel samt material- och funktionsfel.  
Därtill nödvändiga reservdelar och uppkommen arbetstid kommer ej att debiteras.  
Garantin gäller ej för på fel som uppstått på grund av nyttjandet.

Din kundtjänspartner

**㉔ WARRANTY CERTIFICATE**

The guarantee period begins on the sales date and is valid for 2 years.  
Responsibility is assumed for faulty construction or material or functional defects.  
Any necessary replacement parts and necessary repair work are free of charge.  
We do not assume responsibility for consequential damage.

Your customer service partner

**㉔ Εγγύηση**

Ο χρόνος εγγύησης ξεκινά με την ημερομηνία αγοράς και ισχύει 2 έτη.  
Η εγγύηση καλύπτει κακή κατασκευή ή λάθη στο υλικό και τη λειτουργία.  
Τα ανταλλακτικά και ο απαιτούμενος χρόνος επισκευής δεν επιβαρύνουν τον πελάτη.  
Η εγγύηση δεν ισχύει για παρεπόμενες βλάβες.

Το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών

**㉔ EINHELL GARANTIBEVIS**

Garantiperioden regnes fra købsdatoen og er gældende i 2 år.  
Garantien dækker mangelfuld udførelse eller materiale- og funktionsfejl.  
Nødvendige reservedele og anvendt arbejdstid ved garanti-ydelser beregnes ikke.  
Der hæftes ikke for følgeskader.

Deres kundeservicekontakt

**㉔ Certificat de garanție**

Perioada de garanție începe cu data cumpărării și este de 2 an. Garanția este valabilă pentru execuții defectuoase sau pentru defecte de material sau funcționale. Piesele de schimb necesare pentru aceasta și timpul de lucru necesar nu vor fi facturate. Nu se preia nici o garanție pentru pagube ulterioare.

Partenerul dumneavoastră pentru deservirea cli-

**㉔ Гарантийное удостоверение**

Гарантийный срок начинается со дня покупки и составляет 2 год.  
В объем гарантии входит неудовлетворительное исполнение, дефекты материала или функциональные дефекты.  
На требуемые для этого запасные части и затраченное рабочее время счет не выставляется.  
Никакой гарантии для косвенных убытков.

**Ваш партнер по сервисному обслуживанию****㉔ Garanciaokmány**

A garancia időtartama 2 év és a vásárlás napjával kezdődik.  
A szavatosság csakis a kivitelezési hiányokra vagy az anyagi és működési hibákra terjed ki.  
A szükséges pótalkatrészeket és a munkaidőt nem számítjuk fel.  
Nem szavatolunk a másodlagos károkért.  
Az Ön vevőszolgálati partnere.

**㉔ GARANCIJSKI LIST**

Garantni rok počínje od dana kupnje, a 2 godine.  
Jamstvo preuzimamo za tvorničke greške ili za greške u materijalu ili u funkciji. Za to potrebni rezervni dijelovi i radno vrijeme se ne naplaćuju.  
Ne preuzimamo jamstvo za posljedične štete.  
Vaš servisni partner

**㉔ ГАРАНЦИОННА КАРТА**

Срокът на "аранцията започва да тече от деня на покупката и продължава 2 "едини. Гаранцията се изпълнява при дефектна изработка или повреди в материала или функцията. Необходимите за това резервни части и време за работа не се калкулират. Не се извършва "аранция ко"ато щетите са в резултат на некачествена доставка.  
Ваш сервисен партньор



- (D)** ISC GmbH  
Eschenstraße 6  
**D-94405 Landau/Isar**  
Tel. (0190) 145 048, Fax (09951) 2610 u. 5250
- (A)** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.  
Mühlgasse 1  
**A-2353 Guntramsdorf**  
Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- (CH)** Fubag International  
St. Gallerstraße 182  
**CH-8405 Winterthur**  
Tel. (052) 2358787, Fax (052) 2358700
- (GB)** Einhell UK Ltd  
Morpeth Wharf  
Twelve Quays  
Birkenhead, Wirral  
**CH 41 1NG**  
Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- (F)** Pour toutes informations ou service après  
vente, merci de prendre contact avec votre  
revendeur.
- (NL)** Einhell Benelux  
Veldsteen 44  
**NL-4815 PK Breda**  
Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- (B)** Einhell Benelux  
Veldsteen 44  
**NL-4815 PK Breda**  
Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- (E)** Comercial Einhell S.A.  
Antonio Cabezon, N° 83 Planta 3a  
**E-28034 Fuencarral Madrid**  
Tel. 91 7294888, Fax 91 3581500
- (P)** Einhell Iberica  
Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100  
**P-4405-017 Arcozelo VNG**  
Tel. 022 0917500 Fax 022 0917527
- (I)** Einhell Italia s.r.l.  
Via Marconi, 16  
**I-22070 Beregazzo (Co)**  
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- (DK)** Einhell Skandinavia  
Bergsøvej 36  
**DK-8600 Silkeborg**  
Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- (FIN)** Sähkötalo Harju OY  
Korjaamokatu 2  
FIN-33840 Tampere  
Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- (PL)** Einhell Polska sp. Z.o.o.  
Ul. Miedzyleska 2-6  
**PL-50-554 Wroclaw**  
Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- (H)** Einhell Hungaria Ltd.  
Vajda Peter u. 12  
**H 1089 Budapest**  
Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- (TR)** Semak  
makina ticaret ve sanayi ltd. sti.  
Altay Cesme Mah. Yasemin Sok. No: 19  
**TR 34843 Maltepe - Istanbul**  
Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- (RO)** Novatech S.R.L.  
Bd.Lasar Catargiu 24-26  
S.C. A Ap. 9 Sector 1  
**RO 75 121 Bucharest**  
Tel. 021 4104800, Fax 021 4103568
- (CZ)** Poker Plus S.R.O.  
Areal Vu Bechovice  
Budava 10B  
**CZ-19011 Praha - Bechovice 911**  
**Tel.+Fax 02579 10204**
- (BG)** Einhell Bulgarien  
34 A, Stefan Stambolov Str.  
Apt. 4  
**BG 9000 Varna**  
Tel. 052 605254, Fax 052 605822
- (SLO)** Luma Trading d.o.o.  
Ljubljanska 39  
**SLO-4000 Kranj**  
Tel- 064 355330, Fax 064 2355333
- (HR)** Einhell Croatia d.o.o.  
Velika Ves 2  
**HR 49224 Lepajci**  
Tel 049/342 444, Fax 049 342-392
- (YU)** MP Trading d.o.o.  
Cika Ljubina 8/IV  
**YU 11000 Beograd**
- (GR)** An. Mavrofidopoulos S.A.  
Technical & Commercial company  
12, Papastratou & Asklipiou Str.  
**GR 18545 Piräus**  
Tel 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- (RUS)** Bermas  
Altufyevskoye shosse, 2A  
**RUS 127273 Moscow**  
Tel 095 3639580, Fax 095 3639581